

Қазақстан Республикасының Парламенті

Закон Республики Казахстан от 12  
июля 1996 года № 26-І

Парламент Республики Казахстан

**О ратификации Соглашения по вопросам, связанным с восстановлением  
прав депортированных лиц, национальных меньшинств и народов,  
заключенного в городе Бишкеке 9 октября 1992 года между Республикой  
Армения, Республикой Беларусь, Республикой Казахстан, Республикой  
Кыргызстан, Республикой Молдова, Российской Федерации, Республикой  
Таджикистан, Туркменистаном, Республикой Узбекистан, Украиной**

Ратифицировать Соглашение по вопросам, связанным с восстановлением  
прав депортированных лиц, национальных меньшинств и народов, заключенное в  
городе Бишкеке 9 октября 1992 года между Республикой Армения, Республикой  
Беларусь, Республикой Казахстан, Республикой Кыргызстан, Республикой  
Молдова, Российской Федерации, Республикой Таджикистан, Туркменистаном,  
Республикой Узбекистан, Украиной.

**Президент**

Примечание. Текст международного  
Соглашения, прилагаемый к нормативному  
правовому акту, не является официальным.

Официально заверенную копию  
международного Соглашения РК на языках  
заключения можно получить в Министерстве  
иностранных дел РК, ответственном за  
регистрацию, учет и хранение международных  
Соглашений РК



QR-код содержит данные ЭЦП должностного лица РГП на ПХВ «ИЗПИ»



QR-код содержит ссылку на  
данний документ в ЭКБ НПА РК

## Приложение

### **Соглашение по вопросам, связанным с восстановлением прав депортированных лиц, национальных меньшинств и народов (9 октября 1992 года, г. Бишкек)**

*вступает в силу с момента его ратификации или утверждения*

Подписали:

Республика Армения, Республика Беларусь, Республика Казахстан,  
Кыргызская Республика, Республика Молдова, Российская Федерация,  
Республика Таджикистан, Туркменистан, Республика Узбекистан, Украина

Присоединились:

Азербайджанская Республика - 29 октября 1996 года.

Сдали уведомления:

Российская Федерация - депонировано 31 декабря 2004 года  
(внутригосударственные процедуры  
выполняются).

Ратифицировали или утвердили:

Республика Узбекистан - 9 декабря 1992 года;  
Республика Таджикистан - 26 июня 1993 года;  
Республика Армения - 19 октября 1993 года;  
Украина - 17 декабря 1993 года;  
Кыргызская Республика - 31 мая 1995 года;  
Республика Казахстан - 12 июля 1996 года;  
Республика Беларусь - 7 февраля 1997 года.

Соглашение применяется для государств:

Республика Узбекистан - 9 декабря 1992 года;  
Республика Таджикистан - 26 июня 1993 года;  
Республика Армения - 19 октября 1993 года;

Украина - 17 декабря 1993 года;  
Кыргызская Республика - 31 мая 1995 года;  
Республика Казахстан - 12 июля 1996 года;  
Азербайджанская Республика - 29 октября 1996 года;  
Республика Беларусь - 7 февраля 1997 года

Государства - участники Содружества Независимых Государств, именуемые в дальнейшем Стороны,

безоговорочно осуждая имевшую место в прошлом тоталитарную практику насилиственного переселения народов, национальных меньшинств и отдельных граждан бывшего СССР как злодеяние, противоречащее общечеловеческим, гуманным принципам,

считая, что законодательные и другие нормативные акты, принятые бывшими союзными, республиканскими и местными органами власти и управления, должностными лицами о насилиственном переселении народов, национальных меньшинств и отдельных граждан бывшего СССР, являются противоправными и недействительными с самого начала,

подтверждая право депортированных лиц, национальных меньшинств и народов на восстановление исторической справедливости и возвращение в места их проживания на момент депортации,

осознавая, что обеспечение этого права имеет межгосударственный характер и требует согласованных подходов как на многосторонней, так и на двусторонней основе,

признавая необходимым принять на себя обязательства по защите законных интересов депортированных лиц, национальных меньшинств и народов и обеспечению добровольного возвращения в места их проживания на момент депортации,

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Стороны обеспечивают депортированным лицам, добровольно возвращающимся в места проживания на момент депортации, равные с постоянно проживающими там гражданами политические, экономические и социальные права и условия для обустройства, трудоустройства, образования, национального, культурного и духовного развития.

При реализации положений настоящего Соглашения не должны ущемляться права и законные интересы граждан, проживающих на соответствующих территориях.

## **Статья 2**

Стороны решают вопросы гражданства лиц, переселяющихся на условиях данного Соглашения, в соответствии с их национальным законодательством, положениями двусторонних договоров между ними, а также с учетом общепризнанных норм международного права.

## **Статья 3**

Стороны создают необходимые условия для беспрепятственного добровольного переселения лиц, упомянутых в статье 1 настоящего Соглашения, включая условия свободного выезда с территории одной Стороны на территорию другой Стороны и транзитного проезда через территории третьих Сторон.

## **Статья 4**

Стороны создают условия для беспрепятственного и беспошлиинного вывоза, ввоза и транзитного перемещения имущества, принадлежащего на праве личной собственности лицам, упомянутым в статье 1 настоящего Соглашения, содействуют им в перевозке этого имущества, а также своевременно обеспечивают оформление документов на оставляемое недвижимое имущество.

Для этой цели Стороны заключают отдельные соглашения.

## **Статья 5**

Стороны гарантируют пенсионное обеспечение лиц, упомянутых в статье 1 настоящего Соглашения, независимо от места назначения пенсии. Средства на пенсионное обеспечение аккумулируются в национальных пенсионных фондах Сторон на основании взаимных расчетов.

## **Статья 6**

Стороны гарантируют лицам, упомянутым в статье 1 настоящего Соглашения, сохранение и/или перевод их денежных средств и активов, размещенных в банковских учреждениях Сторон. Переводимые денежные вклады и активы освобождаются от любых налогов, сборов и пошлин.

## **Статья 7**

Принимающая Сторона будет оказывать содействие лицам, упомянутым в статье 1 настоящего Соглашения в получении кредитов на строительство, приобретение или обустройство жилья.

## **Статья 8**

Принимающая Сторона будет освобождать лиц, упомянутых в статье 1 настоящего Соглашения, от уплаты подоходных налогов на период обустройства.

## **Статья 9**

Стороны представляют лицам, упомянутым в статье 1 настоящего Соглашения, все необходимые документы социально-правового характера (документы ЗАГС, об образовании, об имущественных и иных правоотношениях, другие документы).

Стороны предоставляют друг другу архивные документы, подтверждающие данные о лицах, переселяющихся на условиях настоящего Соглашения. Такие документы Стороны будут предоставлять и отдельным гражданам по их требованию.

Упомянутые документы предоставляются бесплатно.

## **Статья 10**

Стороны оказывают взаимную помощь в обмене информацией и проводят консультации по вопросам, связанным с реализацией настоящего Соглашения.

Заинтересованные Стороны могут при необходимости создавать совместные рабочие группы для разрешения вопросов, связанных с выполнением положений настоящего Соглашения.

## **Статья 11**

Ни одно из положений настоящего Соглашения не препятствует Сторонам заключать международные соглашения, которые подтверждают, дополняют и расширяют его положения.

Стороны при необходимости будут заключать двусторонние соглашения, связанные с реализацией настоящего Соглашения.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение заключено сроком на 10 лет и вступает в силу с момента его ратификации или утверждения.

Настоящее Соглашение открыто для присоединения к нему с согласия Сторон других государств, разделяющих его цели и принципы.

Совершено в городе Бишкеке 9 октября 1992 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве Правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящее Соглашение, его заверенную копию.